

TRUVOXTM

INTERNATIONAL
A TACONY COMPANY

ORIGINELLE INSTRUKSJONER

**FORSIKTIG – LES DISSE INSTRUKSJONENE FØR BRUK
MASKINEN**

Multiwash PRO

Kommersiell gulvvaskemaskin

BRUKERMANUAL EN

BEDIENUNGSANLEITUNG DE

BRUKSANVISNING FR



VIKTIG FØR BRUK LES DISSE INSTRUKSJONENE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE

INTRODUKSJON

Følgende instruksjoner inneholder viktig informasjon om maskinen og sikkerhetsråd for operatøren. Utstyr må betjenes, vedlikeholdes og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner. Ta kontakt med leverandøren hvis du er i tvil maskinen din.



**LES ALLE INSTRUKSJONER FØR
BRUK AV MASKINEN**

PRODUKTINFORMASJON

Multiwash gulvvaskemaskiner er designet for bruk på glatte, jevne gulv innendørs. De kan brukes på de fleste gulvflater inkludert kortlvet teppe, tre, PVC, gummi og stein. Denne maskinen er kun for innendørs bruk. Maskinen er beregnet for kommersiell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, butikker, kontorer, utleiebedrifter og annet enn vanlige rengjøringsformål.

EF-samsvarserklæring

Maskintype: Gulvvaskemaskin
Modell: MWPRO240..., MWPRO340..., MWPRO440...

Denne maskinen er i samsvar med følgende EU direktiver:

• Maskindirektivet • EMC- 2006/42/EF
direktivet 2014/30/EU

Anvendte harmoniserte standarder:
BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-67, BS/EN55014-1,
BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3,
BS/EN62233,

Truvox International Limited
Enhet C (Øst), Hamilton Business
Park, Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton,
SO30 2JR, Storbritannia


Malcolm Eneas
Operasjons direktør
Southampton, 09.08.2022

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell		Multiwash PRO 240	Multiwash PRO 340	Multiwash PRO 440
Produktkode		MWPRO240	MWPRO340	MWPRO440
Spenning AC (-)/ Frekvens	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Motoreffekt (+ pumpe)	W	750 + 26	950 + 26	1150 + 26
Løsningsstankens kapasitet	liter	4	4	4
Produktivitetsrate	m²/t	250	350	450
Børstebredde	cm	24	34	44
Børstehastighet	rpm	650	650	650
Børstetrykk	g/cm²	220	190	170
Lydtrykknivå	dB(A)	69	69	71
Dimensjoner (L x B x H)	cm	39 x 35 x 111	39 x 45 x 111	39 x 55 x 111
Vekt	kg	21.5	26.5	31,0
Kabel lengde	m	12	12	12
Garanti		1 år		

- Håndtaksvibrasjonen overstiger ikke 2,5 m/s² når den brukes på en jevn, hard overflate.
- Støynivå målt i en avstand på 1 meter fra maskin og 1,6 meter over gulv ved vask av hardt gulv. Målinger registrert med en håndholdt måler.
- Dimensjonene over er ca. Siden selskapets policy er å kontinuerlig forbedre produktet, kan det forekomme endringer uten forutgående

legge merke til.

AVFALL ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR

(WEEE)



Ikke kast denne enheten sammen med usortert avfall. Feil avhending kan være skadelig for miljø og menneskers helse. Vennligst se din lokale avfallsmyndighet for informasjon om retur- og innsamlingsystemer i ditt område.

VIKTIGE SIKKERHETSÅD

Sikkerhetsinformasjonen beskrevet i denne håndboken gir grunnleggende forholdsregler og supplerer gjeldende standarder i landet hvor maskinen brukes.



Dette symbolet advarer operatøren om farer og usikre praksis som kan føre til alvorlig personskade eller død.



ADVARSEL – for å redusere risikoen for skade, elektrisk støt eller brann.

1. Denne maskinen må kun brukes til produsentens godkjente bruk som beskrevet i denne håndboken.
2. Maskinen skal pakkes ut og monteres inn i samsvar med disse instruksjonene før du kobler til strømforsyningen.
3. Kun originalt tilbehør og reservedeler som følger med maskinen eller de som er godkjent av produsenten skal brukes. Bruk av annet tilbehør kan svekke sikkerheten til maskinen. Alle reparasjoner må utføres av en kvalifisert serviceagent.
4. **IKKE** modifier maskinen fra dens opprinnelige design.
5. Operatører må være fullt opplært i bruk av maskinen i samsvar med disse instruksjonene, i stand til å utføre regelmessig brukervedlikehold og riktig valg av tilbehør.
6. Operatører bør være fysisk i stand til å manøvrere, transportere og betjene maskinene.
7. Operatører skal kunne gjenkjenne uvanlig drift av maskinen og rapportere eventuelle problemer.
8. Denne maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av maskinen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
9. Hold barn og uautoriserte personer unna maskinen når den er i bruk.
IKKE bruk som leketøy.
10. **IKKE** bruk hvis den har blitt skadet, stående utendørs eller falt i vann.
11. **IKKE** bruk der det er farlig støv.
12. **IKKE** bruk i en eksplosiv atmosfære.
13. **IKKE** ta opp eller bruk i nærheten av brennbare eller brennbare væsker, farlig støv eller damper.
14. **FORSIKTIG** - Hvis det er mistanke om at det er farlig støv eller brennbart/etsende materiale, må du slutte å rengjøre området umiddelbart og kontakte din overordnede.
15. **IKKE** bruk til å rydde opp brennende eller tente materialer som sigaretter, fyrstikker, aske eller andre brennbare gjenstander.
16. Bruk maskinen kun på faste, jevne overflater. **IKKE** bruk i en stigning eller helling på mer enn 2 %.
17. **IKKE** bruk på grove ujevne overflater, f.eks. industrielle eller grove betongoverflater.
18. **IKKE** bruk utendørs, f.eks. på terrasser, dekk eller røffe overflater.
19. **FORSIKTIG** - Denne maskinen er kun for tørr innendørs bruk og bør ikke brukes eller lagres utendørs under våte forhold.
20. Vær forsiktig når du bruker en maskin nær toppen av trappen til unngå overbalansering.
21. **IKKE** dekk til maskinen når den er i bruk.
22. **IKKE** kjør maskinen tørr, da dette kan skade gulvflaten eller selve maskinen.
23. **IKKE** la maskinen gå uten tilsyn.
24. Hold hår, løse klær, hender, føtter og alle andre deler av kroppen unna åpninger og bevegelige deler.
25. **IKKE** stikk noen gjenstand inn i åpningene. **IKKE** bruk med blokkert åpning; holdes fri for støv, rusk og alt som kan redusere luftstrømmen.
26. **IKKE** bruk flyktige eller brennbare løsemidler (f.eks. diesel/bensin/IPA/triklormetan) eller etsende, giftige eller sterkt irriterende stoffer for å vaske gulv, selv om de er fortynnet. I tilfelle utilsiktet kontakt med slike stoffer (f.eks. på grunn av søl), følg de dekontamineringsprosedyrene som gjelder på brukerstedet. Hvis du er i tvil om

maskinens tilstand, kontakt Truvox eller forhandleren/agenten som har levert maskinen.

27. **IKKE** bruk maskinen hvis den ikke fungerer eller er det skadet på noen måte. Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon eller justeringer.
28. **IKKE** la maskinen være koblet til strøm når den ikke er i bruk, trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten.

29. ADVARSEL IKKE fyll maskinen med varmere vann enn 40°C.

BRUK PÅ RULLETRØPER

30. Sørg for at maskinen er plassert i bunnen av maskinen rulletrapp med rulletrappen mot operatøren.



FORSIKTIG - Fare for elektrisk støt

31. **IKKE** bruk maskinen med en skadet strømledning eller støpsel, eller etter at maskinen har feil eller er skadet på noen måte. Kontakt en autorisert serviceagent for reparasjon eller justering.
32. Maskinen må holdes ren og i god stand med regelmessige inspeksjoner av strømledningen og støpselet for tegn på skader. Hvis noen deler er skadet, skal de kun erstattes av en godkjent del av produsenten, dennes servicerepresentant eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.
33. Bytt bare ut strømledningen med typen spesifisert i bruksanvisningen.
34. Når du trekker ut støpselet, trekk i støpselet, ikke i strømledningen.
35. **ADVARSEL:** Hold strømledningen unna bevegelige deler.
36. **IKKE** knekk eller vri strømledningen og hold ledningen unna varme overflater.
37. Strømledningen pluss eventuelle skjøteledninger bør ikke overstige 30 meter totalt. Tverrsnittet av en forlengelseskabelen må være minst 2,5 mm².
38. **IKKE** trekk eller bær i strømledningen. **IKKE** bruk ledningen som håndtak, lukk døren på ledningen eller trekk ledningen rundt skarpe kanter eller hjørner.
39. Slå av maskinen før du tar ut støpselet.
40. **IKKE** bruk brytere eller berør støpselet med våte hender, da dette kan forårsake elektrisk støt.
41. Denne maskinen skal alltid kobles til en fullstendig jordet strømforsyning med riktig spenning og frekvens.
42. Maskinen skal kobles fra strømkilden når den ikke er i bruk og før rengjøring av maskinen eller vedlikehold påbegynnes og ved utskifting av deler eller tilbehør, ved å trekke støpselet ut av stikkkontakten.

FOR UK MARKED

Plugg: Støpt plugg, britisk standard, 3 pins, 250V, 13A klassifisert med BS-godkjenning og innebygd sikring.

Kabel: 3 x 1,0 SQ mm PVC-isolert Kabel, type H05VV-F med VDE/KEMA-KEUR-godkjenning.

Kontakt: Støpt kontakt, 250V, 10A klassifisert, IEC C13 kontakt med BS-godkjenning.

RENGJØRINGSMIDDEL 1.

Ved bruk av rengjørings- og pleiemidler, produsentens fareadvarsler må følges og vernebriller og klær må brukes.

2. Bruk kun lavtskummende, ikke-brennbare rengjøringsmidler som **IKKE** inneholder generelt helsefarlige stoffer.

3. Sørg for at etter hver bruk eventuelle kjemiske rester er skylles ut med rent vann.

BØRSTEIDENTIFIKASJON

Røde, blå, hvite og gule børsteknapper er pakket med maskinen. Bare plugg knappene inn i hullet i børsten som vist. Tydelig identifikasjon, ved fargekoding, bidrar til å forhindre krysskontaminering.

TRANSPORT AV MASKINEN

- Vær ekstremt forsiktig når du flytter maskinen opp eller ned trinn eller trapper.
- Feil løfteteknikk kan føre til personskade. Vi anbefaler at forskriftene for manuell håndtering følges.
Pakk forsiktig inn strømledningen og oppbevar den på et tørt sted innendørs.
- **IKKE** utsett maskinen for regn eller fuktighet. • Når du transporterer maskinen, sørg for at alle komponenter, tanker og avtakbare deler er godt festet, og at strømledningen og støpselet ikke henger etter.
- Ikke løft eller transporter maskinen mens den inneholder væske, da dette vil øke vekten betydelig. • Ved transport av maskinen skal håndtaket være låst i oppreist stilling.

OPPBEVARING

- Slå alltid av maskinen etter bruk. • Tøm, tørk og tørk alltid maskinen etter bruk. • Både oppløsningstankene og gjenvinningstankene bør tømmes og spyles ut med rent vann for å sikre at tetningene og pumpene er fri for rengjøringsmidler.
- Vikle strømledningen rundt kabeltrekkeren og sørg for at pluggen henger ikke etter gulvet. • Oppbevar maskinen kun på et tørt innendørs område.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL - Før du utfører vedlikeholdsoperasjoner eller justeringer, slå av maskinen og koble fra strømforsyningen.

VIKTIG – All annen service og reparasjoner skal kun utføres av en Truvox-ingeniør eller autorisert serviceagent.

VIKTIG – Hvis maskinen ikke fungerer, vennligst se avsnittet om feildiagnose bakerst i denne bruksanvisningen. Hvis problemet/løsningen ikke er oppført, vennligst kontakt Truvox kundeserviceavdeling for rask hjelp.

Maskinen krever minimalt vedlikehold bortsett fra følgende kontroller av operatøren før bruk: • Maskinens kropp - Rengjør med en fuktig klut. • Strømledning - Inspiser kappe, støpsel og ledning regelmessig

forankring for skade eller løs forbindelse. Skift bare ut strømledningen med den typen som er spesifisert i disse instruksjonene. • Børster - For maksimal levetid, vask børstene regelmessig.

Sørg for at maskinen er i transportmodus når den ikke er i bruk. Oppbevar ekstra børster i vertikal stilling for å unngå bøyning av bust. Se etter permanent bøyning av bust i en bestemt retning. Dette kan oppstå hvis maskinen brukes i flere dager uten å fjerne børstene, noe som ikke anbefales. Hvis dette skjer, snu børsten slik at de bøyde bustene blir rettet ut automatisk.

- Viskerblad - Etter mange års bruk kan viskerbladet slites. Hvis dette skjer, vil vannopsamlingsytelsen reduseres. Den bør erstattes av en autorisert serviceagent. • Oppløsningsmatefilter - Filteret forhindrer tilstopping av sprayen
dyse og bør rengjøres med jevne mellomrom. • Dysevedlikehold - Hvis sprayen på dysen blir blokkert, skyv dysedekelet av og fjern dysen.
Vask munnstykket i rent vann, og pass på at dysen er klar før den settes på igjen.

ETTERSALGSERVICE Truvox-

maskiner er maskiner av høy kvalitet som er testet for sikkerhet av autoriserte teknikere. Det er alltid tydelig at etter lengre arbeidsperioder vil elektriske og mekaniske komponenter vise tegn på slitasje eller aldring. For å opprettholde driftssikkerhet og pålitelighet er følgende serviceintervall definert: Hvert år eller etter 250 timer. Under ekstreme eller spesialiserte forhold og/eller utilstrekkelig vedlikehold er kortere vedlikeholdsintervaller nødvendig. Bruk kun originale Truvox-reservedeler. Bruk av andre reservedeler vil ugyldiggjøre alle garanti- og ansvarskrav. Hvis du trenger ettersalgsservice, ta kontakt med leverandøren du kjøpte maskinen fra, som vil ordne service. Reparasjoner og service av Truvox-produkter skal kun utføres av opplært personale. Feilaktige reparasjoner kan medføre betydelig fare for brukeren.

GARANTI Produktet

ditt er garantert i ett år fra datoen for opprinnelig kjøp, eller leiekjøp, mot defekter i materialer eller utførelse under produksjon. Innenfor garantiperioden forplikter vi oss til etter eget skjønn å reparere eller erstatte gratis for kjøperen, enhver del som er funnet å være defekt, underlagt følgende betingelser:

BETINGELSER 1.

- Krav fremsatt i henhold til garantibetingelsene må være støttet av den originale fakturaen/salgsbilletten utstedt på salgstidspunktet, eller maskinens serienummer.
- For krav i henhold til denne garantien, kontakt leverandøren du kjøpte produktet fra, som vil arrangere passende handling. Ikke returner produktet først, da dette kan føre til transportskade.
- Verken Truvox eller dets distributør skal være ansvarlig for noen tilfeldig tap eller følgetap.
- Denne garantien er underlagt lovene i England.
- Denne garantien dekker ikke noen av følgende:
 - Periodisk vedlikehold og reparasjon eller utskifting av deler på grunn av normal slitasje.
 - Skade forårsaket av uhell, feil bruk eller forsømmelse, eller beslaget av andre enn originale Truvox-deler. • Defekter på annet enn originale Truvox-deler, eller reparasjoner, modifikasjoner eller justeringer utført av andre enn Truvox-serviceingeniører eller autorisert serviceagent. • Kostnader og risiko forbundet med transport direkte eller indirekte til garantien for dette produktet.
 - Forbruksartikler som, børster, drivskiver, filtre og vakuum skjørt.

Denne garantien påvirker ikke dine lovfestede rettigheter, eller dine rettigheter overfor leverandøren som oppstår fra deres salgs- eller kjøpskontrakt. Truvox International Limiteds retningslinjer er kontinuerlig

produktutvikling og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner uten forvarsel.

ANBEFALT RESERVEDELER OG TILBEHØR

Punkt	MWPRO240	MWPRO340	MWPRO440
Standard børste – svart (PK av 2)	90-0727-0000	90-0728-0000	90-0729-0000
Standard børste – gul (PK av 2)	-	90-0871-0000	-
Standard børste – blå (PK av 2)	-	90-0874-0000	-
Standard børste – grønn (PK av 2)	-	90-0877-0000	-
Standard børste – rød (PK av 2)	-	90-0880-0000	-
Myk børste – grå (PK av 2)	90-0730-0000	90-0731-0000	90-0732-0000
Sidebørste – svart (1 nødvendig)	90-0722-0000	90-0723-0000	90-0724-0000
Hard børste – blå (PK av 2)	90-0733-0000	90-0734-0000	90-0735-0000
Rulletrapp børste – blå (PK av 2)	90-0736-0000	90-0737-0000	90-0738-0000
7 liters tank		90-0726-0000	
Vogn (for alle modeller)		05-4779-0000	

FEILDIAGNOSE

Følgende enkle kontroller kan utføres av operatøren. Hvis maskinen fortsatt ikke fungerer, vennligst kontakt din lokale serviceagent:

Problemer	Grunnen til	Middel
Maskinen starter ikke – nei makt	• Transportarbeidsspaken er i bunnen posisjon (se bilde 2 på side 18)	• Bytt til driftsposisjon (se bildeguide)
	• Motoroverbelastningsvern har løst ut	• Vent i 1 time for å tillate motortemperaturen for å nå romtemperatur. Prøv deretter på nytt.
	• Transporthjul som ikke heves av jord når håndtaket er senket	• Se etter rusk og rengjør maskinen.
	• Mangel på spenning / elektrisk forsyning	• Sjekk sikring *, strømledning, støpsel og stikkontakt
Maskinen tar ikke opp vann fra gulvet	• Feil montert / skadet oppsamlingstank	• Monter eller skift ut oppsamlingstank
	• Slitte børster	• Kontroller børstetrykket, bytt børster om nødvendig.
	• Trommelen roterer ikke	• Se nedenfor
Trommelen roterer ikke	• Avfall rundt trommelen eller bunnen av maskinen	• Rengjør trommelen og bunnen av maskinen.
Trommelen roterer, men børster er ikke	• Smuss rundt børster	• Rengjør eller skift børster
Maskinen klarer ikke å sprøyte løsning på gulvet	• Defekt pumpe	• Hvis det ikke er støy fra pumpen, sjekk at pumpekabelen er riktig montert.
	• Feil tilkobling av vannslange	• Sjekk hurtiglåskoblingen for riktig montering
	• Ingen løsning i vaskemiddeltanken	• Fyll løsningstanken
	• Blokkert jetfly	• Ren stråle
	• Blokkert innebygd filter	• Rengjør inline-filteret
	• Blokkert filter eller defekt ventil i løsning tank	• Rengjør / skift filter eller ventil
Motor lager en brumming støy, men snur seg ikke	• Avfall rundt trommelen og bunnen av maskin	• Rengjør trommelen og bunnen av maskinen
Maskinen vibrerer	• Børstene på børstene er deformert	• Bløtlegg børstene i en bøtte med vann • Bytt begge børstene

* Hvis sikringen går flere ganger, bør maskinen kontrolleres av en autorisert servicerepresentant.

VENNLIGST SE BAKSIDEN AV MANUALEN FOR BILDEINSTRUKSJONER

ACHTUNG**LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR REFERENZZWECKE AUF****EINLEITUNG**

Diese Bedienungsanleitung inneholder viktig informasjon til diesem Gerät sowie Sicherheitsanweisungen für den Benutzer. Das Gerät muss im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers bedient, instand gehalten und gewartet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall und Ihren Fachhändler.



LESEN SIE DIE GESAMTE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH.

PRODUKTINFORMASJON

Die Multiwash-Bodenreinigungsmaschinen sind für den Einsatz auf glatten, ebenen Böden in Innenräumen bestimmt. Sie können auf den meisten Bodenbelägen wie kurzflorigem Teppich, Holz, PVC, Gummi und Stein verwendet werden. Diese maskin er nur für die Verwendung i Innenräumen vorgesehen. Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel i hoteller, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladengeschäften, Büros, Vermietungsunternehmen og andre Zwecke außer der normalen Haushaltsreinigung vorgesehen.

TECHNISCHE ANGABEN

Modell		Multiwash PRO 240	Multiwash PRO 340	Multiwash PRO 440
Produktnummer		MWPRO240	MWPRO 340	MWPRO440
Spannung AC (-)/Frekvens V/Hz		230/50	230/50	230/50
Motorleistung (+ Pumpe) W		750 + 26	950 + 26	1150 + 26
Füllmenge Laugentank	liter	4	4	4
Arbeitsleistung	m ² /t	250	350	450
Bürstenbreite	cm	24	34	44
Bürstendrehzahl	rpm	650	650	650
Bürstendruck	g/cm ²	220	190	170
Geräuschpegel	dB(A)	69	69	71
Masse (L x B x H)	cm	39 x 35 x 111	39 x 45 x 111	39 x 55 x 111
Gewicht	kg	21.5	26.5	31,0
Kabellänge	m	12	12	12
Gewährleistung		1 Jahr unter Auflagen		

- Die Geräuschentwicklung ble avholdt fra 1 meter fra maskinen og 1,6 meter over Boden ved Reinigen av Hartboden gemessen. Die Messungen bli mit einem Handmessgerät durchgeführt.
- Die Griffvibration übersteigt 2,5 m/s² im Betrieb auf einer ebenen, harten Fläche nicht.
- Die obenstehenden Abmessungen sind Richtwerte. Da sich unser Unternehmen der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben hat, können die Daten ohne Ankündigung geändert werden.

ELEKTRO- OG ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt und die Gesundheit schädigen. Wenden Sie sich für Informationen über die Abgabe- und Sammelsysteme i Ihrer-regionen og lokale Entsorgungsstelle.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitshinweise geben grundlegende Vorsichtsmaßnahmen an, die zusätzlich zu den Normen in dem Land, in dem das Gerät benutzt wird, gelten.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor Gefahren und unsicheren Praktiken, die zu schweren Körperverletzungen oder Tod führen können.



WARNUNG – Um das Risiko eines Brandes, von Stromschlag oder Verletzungen zu mindern.

EU-Konformitätserklärung

Gerätetype: Bodenreinigungsmaschine
Modell: MWPRO240..., MWPRO340..., MWPRO440...

Dette gir entspricht den følgende EU-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EF
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewendete harmonisierte Normen:
BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-67, BS/EN55014-1,
BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3,
BS/EN62233,

Truvox International Limited

Enhet C (øst), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton,

SO30 2JR, Storbritannia

Malcolm Eneas

Driftsleder

Southampton, 09.08.2022

1. Das Gerät darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden.
2. Das Gerät muss vor seinem Anschluss an die Stromversorgung entsprechend dieser Anleitung ausgepackt und montiert werden.
3. Es sollten nur Zubehör- und Ersatzteile, die mit der Maschine geliefert werden oder vom Hersteller zugelassen sind, verwendet werden. Durch die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigt werden. Alle Reparaturmaßnahmen müssen von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden.
4. Verändern Sie **NIEMALS** die Originalkonstruktion des Geräts.
5. Die Benutzer des Gerätes müssen für den Betrieb ordnungsgemäß gemäß dieser Bedienungsanleitung geschult worden sein, sie müssen die regelmäßige Benutzerwartung ausführen können und in der Lage sein, das richtige Zubehör auszuwählen.
6. Benutzer müssen körperlich dazu in der Lage sein, die Maskiner til steuern, til transport og til betjening.
7. Benutzer müssen dazu in der Lage sein, ungewöhnliches Maschinenverhalten festzustellen og problemer med å melde.
8. Diese Maschine sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eller mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechend beaufsichtigt oder angeleitet were.
9. Halten Sie während des Betriebs Kinder und Unbefugte vom Gerät fern. Benutzen Sie das Gerät **NIEMALS** als Spielzeug.
10. Benutzen Sie das Gerät **NICHT**, wenn es beschädigt, draußen stehen gelassen oder in Wasser eingetaucht wurde.
11. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** i Räumen mit gefährlichem Staub.
12. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in explosionsfähigen Atmosfæren.
13. Starten oder verwenden Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe entflammbarer oder brennbarer Flüssigkeiten, gefährlicher Stäube oder Dämpfe.
14. **ACHTUNG** - Besteht der Verdacht, dass gefährlicher Staub oder entflammbare/ätzende Stoffe vorhanden sind, müssen Sie die Reinigung der Fläche sofort unterbrechen und Ihren Vorgesetzten hinzuziehen.
15. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, um damit brennende oder glimmende Materialien wie Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder andere entzündliche Gegenstände aufzunehmen.
16. Nutzen Sie das Gerät nur auf festen, ebenen Oberflächen. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** auf schrägen Flächen und bei einem Gefälle von mehr als 2 %.
17. Benutzen Sie das Gerät **NICHT** auf rauen, unebenen Flächen wie industriellen oder groben Betonoberflächen.
18. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** i Außenbereichen wie z. B. auf Innenhöfen oder Terrassen oder auf rauen Oberflächen.
19. **HINWEIS** - Diese Maschine ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen und darf nicht bei feuchtem Wetter im Freien verwendet oder gelagert werden.
20. Verwenden Sie das Gerät am oberen Ende von Treppen mit Vorsicht, um Unfälle durch Gleichgewichtsverlust zu unngå.
21. Decken Sie das Gerät während der Benutzung **NICHT** ab.
22. Die Maschine darf **NICHT** trocken laufen, da dies zu Schäden an der Bodenoberfläche oder dem Gerät selbst führen kann.
23. Lassen Sie das Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt laufen.
24. Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger, Füße und alle andre Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
25. Stecken Sie **KEINE** Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn Öffnungen blockiert sind. Entfernen Sie Staub, Unrat und alles, was zu einer Beeinträchtigung des Luftstroms führen könnte.
26. Verwenden Sie **KEINE** flüchtigen oder brennbaren Lösungsmittel (z. B. Diesel/Benzin/IPA/Trichlormethan) oder ätzende, giftige oder stark reizende Stoffe, um Böden zu wischen, selbst in Verdünnung. Bei dem versehentlichen Kontakt mit einem derartigen Stoff (z. B. durch Verschütten) befolgen Sie die vor Ort geltenden Dekontaminationsverfahren. Wenden Sie sich an Truvox oder den Händler, von dem Sie das Gerät bezogen haben, wenn Sie Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts haben.
27. Ziehen Sie den Stecker der Maschine immer nach der Verwendung aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät **NIE** an die Stromversorgung angeschlossen.
28. **ACHTUNG** Befüllen Sie die Maschine **NICHT** mit Wasser, das wärmer als 40°C ist.

VERWENDUNG AUF FAHRTREPPEN

29. Stellen Sie sicher, dass die Maschine am unteren Ende der Fahrtreppe aufgestellt ist und sich die Fahrtreppe zum Bediener hin bewegt.



ACHTUNG – Gefahr eines Stromschlags

30. Betreiben Sie die Maschine **NICHT**, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn die Maschine technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.
31. Halten Sie die Maschine sauber und in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand. Überprüfen Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Anzeichen für Schäden. Wenn Teile beschädigt sind, dürfen diese nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachhändler oder einer ähnlich qualifizierten Person mit einem zugelassenen Teil ausgetauscht werden, um Gefahren zu unngå.
32. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch Kabel des Typs, der in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.
33. Ziehen Sie beim Abziehen des Steckers immer am Stecker, ikke på Kabel.
34. **ACHTUNG:** Halten Sie das Stromkabel von den rotierenden Teilen bregne.
35. Knicken und verdrehen Sie das Kabel **NICHT** und halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen bregne.
36. Das Stromkabel zusammen med eventuell verwendeten Verlängerungskabeln sollte insgesamt nicht länger als 30 Meter sein. Der Querschnitt der Verlängerungskabel darf 2,5 mm² nicht unterschreiten.
37. Ziehen oder tragen Sie das Gerät **NICHT** am Kabel. Verwenden Sie das Kabel **NICHT** als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in Türen ein und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten eller Ecken.

38. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
39. Betätigen Sie die Schalter und berühren Sie den Netzstecker **NICHT** mit nassen Händen, da Sie dabei einen elektrischen Schlag bekommen können.
40. Die Maschine sollte immer mit einem ordnungsgemäß geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Spannung und Frequenz verbunden werden.
41. Wenn es nicht verwendet wird und vor der Reinigung oder Wartung des Geräts oder wenn Teile oder Zubehör ausgetauscht werden, sollte das Gerät immer durch Abziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromversorgung getrennt werden.

FÜR DEN BRITISCHEN MARKT Stecker:

Geformter Stecker, UK-Standard, 3-polig, 250V, 13A med BS-Zulassung og eingebauter Sicherung.

Kabel: 3 x 1,0 m² PVC-isolert kabel, type H05VV-F med VDE/KEMA-KEUR-Zulassung.

Stecker: Geformter Stecker, 250V, 10A bewertet, IEC C13 Stecker med BS-Zulassung.

REINIGUNGSMITTEL

1. Bei der Verwendung von Reinigungs- und Pflegemitteln sind die Gefahren- und Warnhinweise des Herstellers zu beachten und es muss eine Schutzbrille und Schutzkleidung getragen werden.
2. Verwenden Sie nur nicht brennbare Reinigungsmittel mit geringer Schaumbildung, die **KEINE** im Allgemeinen gesundheitsschädlichen Stoffe enthalten.
3. Stellen Sie nach der Verwendung sicher, dass jegliche Chemikalienreste mit sauberem Wasser ausgespült werden.

KENNZEICHNUNG DER BÜRSTEN Mit der

Maschine ble rote, blaue, weiße and gelbe Knöpfe für die Bürsten geliefert. Stecken Sie die Knöpfe einfach wie abgebildet in die Löcher an den Bürsten. Die deutliche farbliche Kennzeichnung hilft Kreuzkontamination zu unngä.

TRANSPORT DER MASKINE

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine Stufen und Treppen hoch- oder heruntertransportieren.
- Eine falsche Hebeteknik kann zu Verletzungen führen. Befolgen Sie die Anweisungen zur manuellen Handhabung von Lasten. Verpacken Sie das Stromkabel sorgfältig und lagern Sie es an einer trockenen Stelle in einem Innenraum.
- Setzen Sie die Maschine WEDER Regen NOCH Feuchtigkeit aus. • Wenn Sie die Maschine transportieren, stellen Sie sicher, dass alle Bestandteile, Behälter und entfernbaren Teile sicher befestigt sind und dass das Stromkabel und der Stecker nicht lose hinderschleifen.
- Bruk og transportere Sie die Maschine nicht, solange sich Flüssigkeit im Tank befindet, das Gewicht dann beträchtlich höher ist.
- Beim Transport der Maschine sollte der Griff in aufrechter Position arretiert werden.

LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus.
- Immer leeren, abwischen und trocknen Sie die Maschine nach Bruk.

- Sowohl der Laugentank as auch der Sammelbehälter sollten geleert og mit klarem Wasser ausgespült werden, um sicherzustellen, dass die Dichtungen und Pumpen frei von Reinigungsmitteln sind.
- Wickeln Sie das Stromkabel um den Kabelaufwicklung, um sicherzustellen, dass der Stecker nicht auf dem Boden schleift.
- Bewahren Sie die Maschine nur in trockenen Räumen auf.

WARTUNG



ACHTUNG – Die Maschine muss vor der Wartung und Justierung ausgeschaltet ble og ihr Stecker must von der Stromversorgung getrennt were.

WICHTIG – Alle veier Instandhaltungs- og Reparaturmaßnahmen sollten nå av en Truvox-Kundendienstmitarbeiter eller einem autorisierten

Wartungstechniker durchgeführt werden.

WICHTIG – Sollte an der Maschine eine Funktionsstörung auftreten, folgen Sie den Angaben im Abschnitt Fehlerbehebung im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung. Sollte das Problem/die richtige Lösung dort nicht aufgeführt sein, wenden Sie sich zur schnellen Problembeseitigung an den Kundendienst von Truvox.

Der Umfang der Wartungsarbeiten für die Maschine er minimal.

Der Benutzer skal ha dem som følger følgende Prüfungen durchführen:

- Maschinengehäuse – Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
- Strømkabel – Überprüfen Sie regelmäßig den Mantel, den Stecker og den Kabelanschluss auf Beschädigungen og Wackelkontakte. Ersetzen Sie das Stromkabel nach Kabel des Typs, der in dieser Anleitung angegeben ist.
- Bürsten - Waschen Sie die Bürsten regelmäßig aus, um ihre Lebensdauer zu verlängern. Maskinen må være i transportmodus, men du kan ikke bruke den. Lagern Sie Zusatzbürsten aufrecht, um das Verbiegen der Borsten zu verhindern. Prüfen Sie sie auf dauerhaft in irgendeine Richtung verbogene Borsten. Dies kann vorkommen, wenn die Maschine mehrere Tage betrieben wird, ohne die Bürsten auszubauen, was nicht empfehlenswert ist. Sollte dies vorkommen, drehen Sie die Bürste um, sodass die verbogenen Borsten sich wieder aufrichten.
- Wischerblatt - Bei jahrelanger Benutzung kann sich das Wischerblatt abnutzen. Wenn dies der Fall ist, sinkt seine Wasseraufnahmeleistung. Es sollte dann von einem autorisierten Wartungstechniker ausgetauscht werden.
- Laugentankfilter (Standard) - Der Filter verhindert das Verstopfen der Tropflöcher im Tank. Reinigen Sie den Filter regelmäßig, um eine gleichmäßige Flüssigkeitsabgabe zu gewährleisten. Sollte die Flüssigkeit ungleichmäßig aus den Löchern ablaufen, spülen Sie den Tank rückwärts mit fließendem Wasser durch. Reinigen Sie die Tropflöcher.
- Laugenfilter (Pumpe) - Der Filter verhindert das Verstopfen der Sprühdüse og sollte regelmäßig reinigt werden. • Düsenwartung (Pumpe) - Wenn die Sprühdüse verstopft ist, nehmen Sie die Düsenabdeckung ab, entfernen Sie die Düse, waschen Sie sie in stand Wasser aus, reinigen og bauen Sie sie anschließend wieder ein.

KUNDENDIENST

Die Maschinen von Truvox sind qualitative hochwertige Maschinen, die von autorisierten Technikern auf ihre Sicherheit geprüft

wurden. Es ist offensichtlich, dass die elektrischen und mechanischen Bauteile nach langen Arbeitseinsätzen Abnutzungs- und Alterungserscheinungen aufweisen. Damit d  Betriebsicherheit und die Verlässlichkeit immer gegeben ist, wurde folgendes Wartungsintervall festgelegt: Jährlich oder nach 250 Betriebsstunden. Unter extremen oder besonderen Bedingungen oder bei unzulänglicher Wartung sind kürzere Wartungsintervalle notwendig. Verwenden Sie nur Originalersatzteile von Truvox. Bei der Verwendung anderer Ersatzteile verfallen alle Gewährleistungs- und Haftungsansprüche. Wenn Sie den Kundendienst i Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben. Reparatur- und Wartungsarbeiten an Truvox-Produkten dürfen nur durch ausgebildetes Personal erfolgen. Unsachgem sse Reparaturarbeiten können beträchtliche Gefahren für die Benutzer mit sich bringen.

GARANTI

Ihr Produkt verfügt über eine einjährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder Ratenkaufs. Innerhalb des Garantiezeitraums reparieren oder ersetzen wir nach eigenem Ermessen und für den Käufer kostenlos alle fehlerhaften Teile gem f  lgende Bedingungen:

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Ansprüche gem f diesen Garantiebedingungen müssen mit der Originalrechnung/dem Originalkaufbeleg, der zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgegeben wurde, eller der Seriennummer der Maskin belegt werden.

2. Wenden Sie sich bei Garantieansprüchen an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben, der dann die entsprechenden Schritte einleiten wird. Geben Sie das Produkt nicht sofort zurück, da dies zu Transportschäden führen kann.
3. Truvox und seine Händler haften nicht für beiläufig entstandene og Folgeschäden.
4. Diese Garantie unterliegt englischem Recht.
5. Diese Garantie gilt nicht for Folgendes:
 - Regelmässige Wartung, Reparatur eller Ersatz von Teilen durch normalen Verschleiß.
 - Schäden durch Unfälle, falske Verwendung, Vernachlässigung oder durch die Montage von Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind.
 - Schäden an Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind, oder Reparaturen, Änderungen oder Anpassungen, die nicht von einem Truvox-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt wurden.
 - Transportkosten og -risiken, die direkte oder indirekt mit der Garantie dieses Produktes zusammenhängen.
 - Verbrauchsgüter wie Bürsten, Treibteller, Filter und Ansaugringe.

Diese Garantie beeinflusst weder ihre gesetzlich festgelegten Rechte noch die aus dem Kaufvertrag entstehenden Rechte gegenüber ihrem Händler. Truvox International Limited hatt sich der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben, wir behalten uns daher das Recht vor, die technischen Angaben ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ZUBEHÖR

Artikel	MWPRO240	MWPRO340	MWPRO440
Standardb�rste – schwarz (2 erforderlich)	90-0727-0000	90-0728-0000	90-0729-0000
Standardb�rste – gelb (Packung mit 2)	-	90-0871-0000	-
Standardb�rste – blau (Packung mit 2)	-	90-0874-0000	-
Standardb�rste – gr�n (Packung mit 2)	-	90-0877-0000	-
Standardb�rste – r�te (Packung mit 2)	-	90-0880-0000	-
Weiche B�rste - grau (2 erforderlich)	90-0730-0000	90-0731-0000	90-0732-0000
Seitenb�rste – schwarz (1 erforderlich)	90-0722-0000	90-0723-0000	90-0724-0000
Harte B�rste – blau (2 erforderlich)	90-0733-0000	90-0734-0000	90-0735-0000
Fahrtreppenb�rste – blau (2 erforderlich)	90-0736-0000	90-0737-0000	90-0738-0000
7-liters tank	90-0726-0000		
Vogn (for alle modeller)	05-4779-0000		

FEHLERBEHEBUNG

Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Wartungstechniker, falls die Maschine dennoch nicht funktionieren sollte:

Problem	Grund	Abhilfe
Maskinen startet ikke - keine Stromversorgung	• Der Transportknopf befindet sich in der unteren Position	• Posisjon (Arbeitsmodus), om maskinen skal brukes. (Siehe abbildungen zur erläuterung) • Motor-
	Überlastschutz ble utløst •Warten Sie 20 Minuten, by the	Motorer temperatur Zimmertemperatur erreicht hat. Versuchen Sie es erneut.
	• Transporträder heben sich nicht vom Boden ab, wenn der Griff abgesenkt wird	• Überprüfen Sie die Maschine auf Verunreinigungen und reinigen Sie sie. • Überprüfen
	• Es wird kein Strom zugeführt	Sie die Sicherung *, das Stromkabel, den Stecker og die Steckdose
Maskin nimmt kein Wasser vom Boden auf	• Falsch montiert / beschädigter Sammelbehälter	• Setzen Sie den Sammelbehälter wieder ein oder ersetzen Sie ihn
	• Bürsten abgenutzt	• Überprüfen Sie den Bürstendruck und ersetzen Sie die Bürsten gegebenenfalls.
	• Trommel dreht sich nicht	• Siehe unten
Trommel dreht sich nicht • Verunreinigungen an Trommel oder Gehäuse der Maschine		• Reinigen Sie die Trommel und das Gehäuse der Maskin.
Trommel dreht sich, dø Bürsten jedoch nicht	• Verunreinigungen an Bürsten	• Reinigen oder ersetzen Sie die Bürsten
Maskin sprüht keine Reinigungslösung auf den Boden	• Pumpe defekt	• Überprüfen Sie, ob das Zugband richtig montiert ist. Siehe unten.
	• Keine Lauge im Laugentank	• Füllen Sie den Laugentank
	• Düse verstopft	• Düse eller Inline-Filter reinigen
	• Verstopfter Filter eller defektes Ventil im Laugentank	• Reinigen / ersetzen Sie den Filter oder das Ventil
Motor brummt, dreht sich aber nicht	• Verunreinigungen an Trommel und Gehäuse der Maschine	• Reinigen Sie die Trommel und das Gehäuse der Maskin
Maskinen vibrert	• Borsten auf den Bürsten sind verformt	• Bürsten i einem Eimer Wasser einweichen • Ersetzen Sie beide Bürsten

* Wenn die Sicherung mehrmals durchbrennt, muss die Maschine von einem autorisierten Wartungstechniker überprüft werden.

ABBILDUNGEN ZUR ERLÄUTERUNG DIESER BETRIEBSANLEITUNG FINDEN SIE IM HINTEREN TEIL DES HANDBUCHS.

MERK FØLGENDE
LISEZ ATENTIVEMENT CETTE MERKNAD AVANT D'UTILISER LA MACHINE ET LES KONSERVER
POUR RÉFÉRENCE FUTURE

INFORMASJON GÉNÉRALES

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle and contient des informations importantes sur la machine et des avis de sécurité pour l'opérateur. L'équipement doit fonctionner, être en service og entreteunu conformément aux instruksjoner du fabrikat. En cas de doute, contactez votre fournisseur.



**LIRE OPPMERKSOMHET TOUTES
 LES INSTRUKSJONER AVANT
 TOUTE UTNYTTELSE.**

INFORMASJON OM LE PRODUIT

Les maskiner à laver les sols Multiwash sont conçues pour être utilisées à l'intérieur, sur des sols lisses et homogènes. Elles peuvent être utilisées sur la plupart des revêtements de sols, y omfatter les moquettes Cette appareil n'est réservé qu'à une utnyttelse en intérieur. Cette machine est destinée uniquement à l'utilisation commerciale, telle que dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, byråer, lokaliseringselskaper ou toute autre utilization non domestique.

KONFORMITETSERKLÆRING CE

Maskintype: Nettoyeuse de sol
 Modell: MWPRO240..., MWPRO340..., MWPRO440...

Cette maskin er i samsvar med EU-direktivene

européenne suivantes:
 • Direktiv sur les maskiner 2006/42/EF
 • Direktiv CEM 2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées:
 BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-67, BS/EN55014-1,
 BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3,
 BS/EN62233,

Truvox International Limited
 Enhet C (Øst), Hamilton Business
 Park, Manaton Way, Botley Road,
 Hedge End, Southampton,
 SO30 2JR, Storbritannia

Malcolm Eneas
 Driftsleder
 Southampton, 09.08.2022

SPESIFIKASJONER TEKNIKK

Modell		Multiwash PRO 240	Multiwash PRO 340	Multiwash PRO 440
Kodeprodukt		MWPRO240	MWPRO 340	MWPRO440
Spinning CA (-) / Frekvens	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Puissance moteur (+ pompe)	W	750 + 26	950 + 26	1150 + 26
Capacité du réservoir de l'osning	liter	4	4	4
Produktivitetshastighet	m ² /t	250	350	450
Largeur de la brosse	cm	24	34	44
Vitesse de la brosse	rpm	650	650	650
Pression de la brosse	g/cm ²	220	190	170
Niveau de presjon sonore	dB(A)	69	69	71
Dimensjoner (L xlx H)	cm	39 x 35 x 111	39 x 45 x 111	39 x 55 x 111
Poids	kg	21.5	26.5	31,0
Longueur du câble d'alimentation	m	12	12	12
Garantie		1 en sujet aux forhold		

- Les niveaux sonores sont mesurés à une distance d'1 mètre par rapport à la machine et de 1,6 mètres au-dessus du sol pendant le lavage d'un revêtement dur. Les mer enn registrerte klær for en portatif.
- La vibrasjon du manche ne dépasse pas 2,5 m/s² lors d'une utnyttelse på une overflate dure et lisse.
- Mindre dimensjoner ci-dessus sont approximativer. Truvox poursuivant une politique d'amélioration fortsette, des changements peuvent être apportés sans avis préalable.

DÉCHETS D'EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET**ELEKTRONIKK (DEEE)**

Ne pas jeter cet appareil avec les déchets non resirkulerbare materialer. Toute éliminerung upassende peut être nocive pour l'environnement et la santé humaine. S'adresser aux agences locales de traitement des déchets pour obtenir des informasjon om les systèmes de retour et de collecte dans votre secteur.

VIKTIGE SIKKERHETSBEKRIVELSER

Les consignes de sécurité décrites dans ce manuel proviennent des consignes de sécurité standards en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.



Ce symbole alerte l'utilisateur sur les farer éventuels et les pratiques imprudentes pouvant entraîner des blessures graves voire la mort.



OBS – Afin de réduire le risque d'incendie, d'electrocution eller velsignelse.

1. Cet appareil ne doit être utilisé que dans les conditions approuvées par le fabricant comme décrites dans ce manuel.
2. L'appareil doit être déballé et monté conformément à ces instructions avant son branchement au courant électrique.
3. Seuls les accessoires et pièces détachées d'origine fournis pour cette machine ou approuvés par le fabricant doivent être utilisés. L'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires autres peut altérer la sécurité de la machine. Toute réparation doit être effectuée par un agent agréé par le fabricant.
4. Ikke modifisere pas l'appareil de sa konfigurasjonsinitial.
5. Avin de pouvoir procéder à une utilisation de la machine conforme à ces instructions, les opérateurs vil ikke gjøre suivi une formation complète, être capables de réaliser les opérations d'entretien og de procéder au choix correct des tilbehør.
6. Les opérateurs doivent être physiquement capables de manøvrer, transporterer og funksjonelle maskiner.
7. Les opérateurs doivent reconnaître un fonctionnement inhabituel de la machine et signaler tout problème.
8. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) à capacité motrice, sensorielle ou intellectuelle réduite, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins d'être supervisées ou d'avoir reçu instructions nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
9. Tenez les enfants et toute personne non autorisée à distance de la machine quand celle-ci est en marche. Cet appareil n'est pas un jouet.
10. **N'UTILISEZ PAS** la machine si elle est détériorée, en été laissée à l'extérieur ou en été au contact de l'eau.
11. **N'UTILISEZ PAS** en présence de poussière dangereuse.
12. **N'UTILISEZ PAS** dans une atmosphère explosive.
13. **N'UTILISEZ PAS** à proximité de liquides, poussières ou d'autres combustibles.
14. **OBS – N'UTILISEZ PAS** la machine en présence de poussières douteuses ou de produits inflammables / corrosifs et avisez-en immédiatement votre responsable.
15. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil pour ramasser des cigarettes allumées, des allumettes, des cendres chaudes ou autres objets combustibles.
16. Utilisez la machine sur des surfaces planes et stables. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure à 2 %.
17. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur des surfaces rugueuses irrégulières telles que des sols en béton industriel.
18. **N'UTILISEZ PAS** la machine en extérieur, et exemplar dans une cour, sur un pont ou sur des surfaces irrégulières.
19. **OBS** - Cette machine ne doit être utilisée qu'en intérieur et ne doit pas être utilisée ou stockée à l'extérieur dans des conditions humides.
20. Prenez garde d'éviter les déséquilibres lors de l'utilisation de la machine à proximité du haut des escaliers.
21. Ne couvrez pas la machine lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
22. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine à sec, sous peine d'endommager la surface du sol ou la machine elle-même.

23. **NE LAISSEZ PAS** la machine en marche sans surveillance.
24. Garder cheveux, vêtements amples, pieds et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
25. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. **N'UTILISEZ PAS** en cas d'obturation d'une ouverture. Éliminez tout amas de poussière, de débris ou autre qui pourrait réduire le flux d'air.
26. **N'UTILISEZ PAS** de solvants volatils et/ou inflammables (comme le gazole / l'essence / l'IPA / le trichlorométhane) ni de produits corrosifs, toxiques ou hautement irritants pour nettoyer les sols, même dilués. En cas de contact accidentel avec l'un de ces produits (produit renversé sur le sol par exemple), suivez la procédure de décontamination en vigueur disponible sur la fiche de données de sécurité. En cas de doute concernant l'état de la machine, prenez contact avec Truvox ou avec votre revendeur agréé Truvox.

27. **NE LAISSEZ PAS** la machine branchée à l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

28. AVERTISSEMENT - Ne remplissez pas la machine avec de l'eau à plus de 40°C.

UTNYTTTELSE SUR RULLETRØPER

29. Assurez-vous que la machine est placée au bas de l'escalator et que celui-ci se déplace vers l'utilisateur.



OBS : risque d'électrocution

30. Ne faites pas fonctionner la machine avec un fil électrique ou une prise en mauvais état, si elle présente un dysfonctionnement ou est endommagée. Ne laissez pas autoriser un agent non autorisé à réparer ou à régler la machine.
31. La machine doit être nettoyée régulièrement et maintenue dans les meilleures conditions de fonctionnement grâce à une inspection régulière du câble d'alimentation et de la prise électrique. Toute pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine agréée par le fabricant, le réparateur agréé ou toute personne habilitée à intervenir sur l'appareil.
32. Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par le produit référencé dans le manuel d'utilisation.
33. Pour débrancher la machine tirez sur la fiche et non sur le câble.
34. **AVERTISSEMENT** - Tenez le fil électrique à l'écart de toute pièce en mouvement.
35. Ne tordez ou ne vrillez pas le câble d'alimentation et tenez-le éloigné de toute source de chaleur.
36. Le câble d'alimentation et sa rallonge ne doivent pas dépasser 30 mètres au total. Den tverrgående seksjonen er på minimum 2,5 mm².
37. **NE** tirez **PAS** ou **NE** transportez **PAS** l'appareil par le câble d'alimentation. **N'UTILISEZ PAS** le câble comme poignée, ne coinciez pas le câble lorsque vous fermez une porte, ne frottez pas le cordon sur des angles de murs ou des arrêtes vives.
38. Éteignez la machine avant de débrancher de la prise.
39. Ne manœuvrez pas les interrupteurs ou ne touchez pas la prise électrique avec les mains humides car ceci peut provoquer une électrocution.

40. Cette machine doit toujours être connectée à une prise de terre au bon voltage et à la tension correcte.
41. La machine doit être débranchée de sa source d'alimentation lorsque celle-ci n'est pas utilisée ou au cours des opérations de nettoyage ou de maintenance, ainsi que lors du remplacement de pièces et d'accessoires.

POUR LE MARCHÉ BRITANNIQUE Informasjonsblad:

Fiche moulée, norme britannique, 3 brosjer, 250V, 13A avec approbation BS et fusible intégré.

Kabel: 3 x 1,0 SQ mm Kabel isolé en PVC, type H05VV-F avec homologation VDE /KEMA-KEUR.

Kobling: Connecteur moulé, 250V, 10A, kopløsing IEC C13 med godkjenning BS.

PRODUITS DE NETTOYAGE

- Lors de l'emploi d'agents de nettoyage et d'entretien, les mises en garde du fabricant doivent être observées et des lunettes et vêtements de protection doivent être portés.
- N'utilisez que des produits de nettoyage peu moussants et ikke-brennbare ne contenant pas de substances généralement nocives.
- Assurez-vous qu'après chaque utnyttelse, les résidus de chimie soient rincés à l'eau claire.

IDENTIFIKASJON DES BROSSES

Des boutons de brosse rouges, bleus, blancs et jaunes sont fournis avec la machine. Insérez simplement les boutons dans l'orifice de la brosse comme cela est indiqué. Une identification claire par code de couleur permet d'éviter la contamination croisée.

TRANSPORTØR LA MASKIN

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil dans des escaliers ou sur des marches.
- Une technique de transport incorrecte peut générer des blessures musculaires. Nous conseillons de suivre les consignes de ce manuel. Ranger korrigerer av kabel og lager klær i en endroit sec. • Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. • Lors du transport de la machine, vérifiez que tous ses composants, servoarer og deler som er tilgjengelige. • Ne soulevez pas et ne transportez pas la machine si celle-ci contient des liquides, qui viennent considérablement alourdir son poids.
- Lors du transport, le manche de la machine doit être verrouillé en position vertikal.

LAGER

- Débranchez toujours la maskin après utnyttelse. • Toujours vider, essuyer og sikker på maskinen etter bruk. • Le réservoir de solution et le réservoir de récupération doivent être vidés et lavés à l'eau propre
- Enroulez le câble d'alimentation autour de l'enrouleur sans laisser traîner la fiche sur le sol.
- Stockez la machine à l'intérieur dans un local sec.

ENTRETIEN



OBS – Eteignez la machine et débranchez-la du secteur avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de réglage.

VIKTIG - Toutes les autres opérations de vedlikehold og les réparations uten unikhett être entreprises par un ingénieur Truvox eller en agent d'entretien agréé.

VIKTIG - En cas de défaillance de la machine, veuillez vous reporter à la section diagnostic des pannes au dos de ce manuel d'instructions. Si le problème et sa løsning ne sont pas répertoriés, veuillez contacter le service client Truvox qui répondra au plus vite à vos spørsmål.

Maskinen krever et minimum av entreteiene à l'exception des vérifications suivantes qui doivent être entreprises par l'opérateur avant toute utilisation: • Corps de la machine –

Nettoyez med en chiffon humide. • Câble d'alimentation – Inspectez régulièrement si la gaine, la fiche et le raccord du fil présentent des dommages ou des pertes de connexion. Remplacez le câble d'alimentation avec le même type que celui spécifié dans ces instruksjoner. • Brosses - Lavez régulièrement les brosses pour optimiser leur durée de vie.

Vérifiez que la machine est en mode de transport lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Les brosses de rechange doivent être stockées à la verticale pour éviter de plier leurs poils. Vérifiez que les poils ne sont pas définitivement tordus dans une certaine direction. Cette

situation risque de se produire si la machine n'est pas utilisée anheng plusieurs jours et que les brosses n'ont pas été démontées. Dans ce cas, inversez la position de la brosse de manière à ce que les poils se redressent automatiquement. • Lame de décrassage - cette lame peut présenter une usure après plusieurs années d'utilisation. Dans ce cas, les performances de collecte de l'eau peuvent s'améliorer. La lame doit alors être remplacée par un agent d'entretien agréé. • Filtre du réservoir de solution (standard) - Ce filtre empêche les orifices de vidange du réservoir de se boucher. Nettoyez régulièrement le filtre pour garantir un écoulement uniforme du liquide. Si l'écoulement n'est pas uniforme, rincez le réservoir à l'eau courante. Nettoyez les åpninger. • Filtre d'alimentation de la løsning (pompe) - Ce filtre

empêche l'embout de vaporisation de se boucher et doit être nettoyé régulièrement.

- Entretien de l'embout (pompe) - si l'embout vaporisateur est obstrué, faites glisser son capot et retirez l'embout pour le laver à l'eau claire. Nettoyez og remettez-le en place.

SERVICE APRES VENTE

Les maskiner Truvox sont des machines de haute qualité, testées and matière de sécurité par des techniciens agréés. Il est logique qu'après une longue période d'utilisation, les pièces électriques et mécaniques présentent des signes d'usure ou de faiblesse. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définies: 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définies:

1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. En cas de condition extrême ou spécifique d'utilisation et/ou de fréquence d'entretien insuffisante, des intervalles plus courts sont nécessaires. N'utilisez que des pièces

d'origine. L'utilisation de pièces non agréées invalidera toute réclamation en matière de garantie et de responsabilité du fabricant. Les réparations og vedlikehold av produkter Truvox doivent être effectuées par du personnel qualifié. Toute réparation incorrecte peut mettre en danger l'utilisateur.

GARANTI

Votre produit est garanti anheng un an à compter de la date d'achat, ou de location-bail, contre les défauts des matériaux ou de main-d'oeuvre anheng i fabrikkasjon. Durant la période de garantie, nous nous chargeons de réparer toute pièce défectueuse ou de la remplacer à nos frais, sous réserve des betingelser suivantes:

FORHOLD

1. Les réclamations présentées dans le cadre de la garantie doivent être accompagnées de la facture/contrat de vente émis au moment de la vente ou du numéro de série de la maskin.
2. Pour toute réclamation dans le cadre de cette garantie, contactez le fournisseur auprès duquel le produit a été acheté, lequel prendra les mesures appropriées. Ne retournez pas le produit tout de suite car il pourrait subir des dommages lors du transport.

3. Ni Truvox ni son distributeur ne peuvent être tenus ansvarlige en cas de perte accidentelle ou indirekte.
4. Cette garantie est régie par la législation en vigueur en Angleterre.

5. Cette garantie ne couvre pas :

- L'entretien régulier, les réparations et le remplacement de pièces dû à l'usure.
- Les dommages causés par accident, par un mauvais use ou par négligence, ou encore par la fixation de pièces autres que celles de Truvox.
- Les défauts de pièces autres que celles de Truvox, ou les réparasjoner, modifikasjoner eller réglages réalisés par une personne autre qu'un ingénieur de Truvox eller en agent de service avtalt.
- Les coûts et risques de transport ayant un rapport direkte eller indirekte avec la garantie du produit.
- Les produits consommables tels que les brosses, plåtær, filtre og jupes d'aspirasjon.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux ni vos droits contre le fournisseur découlant des ventes ou du contrat d'achat. Politique de Truvox International Limited er ene politique de développement continuel des produits et nous nous réservons le droit de changer les spesifikasjoner sans préavis.

TILBEHØR

Element	MWPRO240	MWPRO340	MWPRO440
Brosse standard – noire (2 obligatoires)	90-0727-0000	90-0728-0000	90-0729-0000
Brosse standard – jaune (lot de 2)	-	90-0871-0000	-
Brosse standard – bleu (lot de 2)	-	90-0874-0000	-
Brosse standard – vert (lot de 2)	-	90-0877-0000	-
Brosse standard – rouge (lot de 2)	-	90-0880-0000	-
Brosse douce - grise (2 obligatoires)	90-0730-0000	90-0731-0000	90-0732-0000
Brosse latérale -noire (1 obligatoire)	90-0722-0000	90-0723-0000	90-0724-0000
Brosse dure - bleue (2 obligatoires)	90-0733-0000	90-0734-0000	90-0735-0000
Brosse pour rulletrapp - bleue (2 obligatoires)	90-0736-0000	90-0737-0000	90-0738-0000
Reservoir på 7 liter		90-0726-0000	
Vogn (pour tous les modèles)		05-4779-0000	

DIAGNOSTIC DE PANNE Les

verifikasjoner suivantes de base peuvent être réalisées par l'opérateur. Si le problème persiste, merci de contacter votre revendeur:

Problem	Opprinnelse	Løsning
La machine ne démarre pas	• Le bouton de choix du mode est en position bass	• Glissez le bouton en position haute – la machine est en mode Marche (Voir Manuels Utilisateurs en image)
	• Le limiteur de surcharge du moteur s'est déclenché	• Delta i 20 minutter pour permettre au moteur d'atteindre la température ambiante. Ensuite réessayer.
	• Rues de transport ne s'élèvent pas quand le timon est abaissé • Manque	• Vérifier qu'il n'y ai pas de débris et nettoyez la maskin.
	de tension/alimentation électrique • Reservoir	• Verifier fusible *, cable d'alimentation, pris og pris. • Repositionner eller
La machine ne collecte pas l'eau sur le sol	de récupération endommagé / mal positionné	remplacer le réservoir de récupération.
	• Brosses bruker	• Vérifier la pression des brosses, si besoin erstatter les brosses.
	• Le tambour ne tourne pas	• Voir ci-dessous.
Le tambour ne tourne pas	• Débris autour du tambour ou de la base de la maskinen	• Nettoyer le tambour et la base de la machine
Le tambour tourne, mais pas les brosses	• Débris autour des brosses	• Nettoyer eller templerer les brosses
La machine ne vaporise pas la løsning sur le sol	• Pompe défectueuse	• Vérifier que le câble de pulvérisation est correction installé, voir ci-dessous. • Reposisjonner eller
	• Câble de Pulvérisation mal positionné	erstatning for kabel de pulvérisering celui-ci se positione à droite de la machine (position de l'opérateur).
	• Pas de løsning dans le réservoir de løsning	• Replir le réservoir de solution
	• Jetbloqué	• Nettoyez le jet
	• Filtre en ligne bloqué	• Nettoyez le filter en ligne
	• Filtre bloqué eller robinet du réservoir de solution défectueux	• Nettoyer le gicleur eller filtre en ligne
Le moteur émet un bourdonnement mais ne tourne pas	• Débris autour du tambour ou de la base de la maskinen	• Nettoyer le tambour et la base de la machine
La machine vibre	• Les poils sur les brosses sont déformés	• Tremper les brosses dans un seau d'eau • Remplacer les deux pinceaux

*Si le fusible saute à plusieurs reprises, la machine doit être contrôlée par un agent agréé.

MERCI DE VOUS REFERER A LA FIN DE CE MANUEL D'UTILISATION POUR LES INSTRUKSJONER EN PICTOGRAM







